



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/338/Add.10
5 July 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Пятнадцатые периодические доклады государств-участников,
которые должны были быть представлены в 1998 году

Добавление

Исландия*

[8 апреля 1999 года]

* Настоящий документ содержит пятнадцатый периодический доклад, который должен был быть представлен 4 января 1998 года. Четырнадцатый периодический доклад Исландии и краткий отчет о заседании, на котором Комитет рассмотрел этот доклад, см. в документах CERD/C/299/Add.4 и CERD/C/SR.1202.

Информация, представленная Исландией в соответствии с обобщенными руководящими принципами, касающимися первой части докладов государств-участников, содержится в документе HRI/CORE/1/Add.26.

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Ниже дается общее описание наиболее важных законов и мер, принятых за три года, прошедших со времени завершения подготовки в феврале 1996 года четырнадцатого доклада Исландии об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Речь пойдет о правовых реформах и других программных мерах и решениях, принятых или запланированных к принятию в этот период и имеющих отношение к осуществлению Конвенции. Вопросы, касающиеся отдельных положений Конвенции, рассматриваются в части II. За рамками доклада остались те вопросы, касающиеся отдельных положений Конвенции, в отношении которых со времени подготовки предыдущих докладов не было принято никаких законодательных поправок или мер или не произошло каких-либо других изменений.

2. С общими сведениями об Исландии, ее народе, государственном устройстве, судебной системе, процедурах выявления нарушений прав человека и применимости международных конвенций по правам человека в рамках национального законодательства можно ознакомиться в основном документе по Исландии (HRI/CORE/1/Add. 26 от 24 июня 1993 года). В настоящем докладе отражены лишь происшедшие изменения. Соответствующие сведения содержатся также в части I (Общие замечания) двенадцатого доклада (CERD/C/226/Add. 12) и части I (Общие замечания) четырнадцатого доклада (CERD/C/299/Add. 4).

3. Во время подготовки четырнадцатого доклада в альтинг был представлен новый законопроект о личных именах, который с тех пор стал законом № 45/1996. Согласно этому новому закону, отменено положение, в соответствии с которым иностранец, принимая исландское гражданство, должен был взять и исландскую фамилию; теперь натурализуемые лица и их дети могут оставить свою прежнюю фамилию.

4. Кроме того, во время подготовки четырнадцатого доклада в процессе разработки находился законопроект о внесении дополнений в Уголовный кодекс. Теперь этот законопроект принят в качестве закона № 135/1996. Этот закон устанавливает уголовную ответственность за отказ в предоставлении услуг или доступа к местам общественного пользования (рестораны, отели, средства транспорта, театры и другие общественные

места) по причине цвета кожи, расовой или национальной принадлежности и другим аналогичным причинам.

5. Созданный правительством в феврале 1995 года Совет по делам беженцев в составе представителей министерства иностранных дел, министерства юстиции, министерства социального обеспечения, министерства образования и министерства здравоохранения, а также представителя Красного Креста представил на рассмотрение правительства предложения в отношении ежегодных квот на прием беженцев Исландией. В октябре 1995 года правительство решило принять 25 беженцев из Боснии. Это был первый с 1991 года случай, когда Исландия приняла такую группу беженцев. С тех пор Исландия ежегодно принимает по 20-25 беженцев (в основном из бывшей Югославии). В настоящее время правительство в сотрудничестве с местными органами готовится к принятию очередной группы беженцев, решая вопросы их размещения, трудоустройства, а также организации медицинского и другого обслуживания, которые неизбежно возникнут по их прибытии. Исландский Красный Крест в координации с УВКБ в настоящее время определяет состав этой группы.

6. На рассмотрении парламента в настоящее время находится законопроект об иностранцах в Исландии. Его положения касаются права иностранцев на въезд в Исландию и пребывание в стране. Он призван обеспечить законные права иностранцев, прибывающих в Исландию или покидающих ее, находящихся в стране или обращающихся за различного рода разрешениями. Законопроект содержит также положения о праве на убежище и защите беженцев и других лиц от преследований. Он закрепляет основополагающий принцип, согласно которому любой иностранец, на законном основании находящийся в Исландии, пользуется теми же правами, что и исландские граждане (с некоторыми исключениями, предусмотренными действующим исландским законодательством). Положения некоторых законов, которые не планируются менять, предусматривают для иностранцев правовой статус, отличный от правового статуса граждан. Речь идет, в частности, о законах о парламентских и муниципальных выборах, законе о праве собственности на недвижимое имущество и использовании такого имущества и законах, касающихся занятости, налогообложения и социального обеспечения. Информация об основных положениях этих законов содержится в предыдущих докладах Исландии.

7. Как отмечается в четырнадцатом докладе (пункт 17), осенью 1995 года министр образования сформировал комитет для разработки общей политики Исландии в отношении иммигрантов, в состав которого вошли представители аппарата премьер-министра, а также министерства иностранных дел, министерства юстиции, министерства социальных дел и министерства образования. Первоначально в задачу Комитета входили сбор информации от различных министерств, правительственных учреждений и других государственных и частных организаций, занимающихся вопросами, касающимися иммигрантов, и выявление конкретных проблем в этой области, которые должны решаться с помощью законодательных, административных и иных мер.

8. На основе собранной информации Комитет представил правительству предложения, касающиеся общей политики в отношении иммигрантов. Эти предложения включали, в частности, предложения по организации специального обслуживания иммигрантов в области образования и социальной поддержки и обеспечению их переводческими услугами, а также другие предложения, направленные на улучшение положения иммигрантов в стране. Предложения Комитета в настоящее время находятся на рассмотрении правительства.

9. За последние несколько лет в Исландии заметно усилился интерес общественности к правам человека и активизировалась дискуссия по проблемам в этой области. Заключение Комитета по ликвидации расовой дискриминации по четырнадцатому докладу Исландии были доведены до сведения всех государственных средств массовой информации, и все наиболее влиятельные исландские средства массовой информации сообщили об этих заключениях.

10. Правительство приняло ряд мер, направленных на обеспечение публикации и распространения международных конвенций по правам человека, в которых участвует Исландия, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Более подробная информация по этому вопросу содержится в части I (Общие замечания) четырнадцатого доклада (пункты 20-24).

11. Что касается организаций, действующих в области прав человека, то соответствующая информация также содержится в части I (Общие замечания) четырнадцатого доклада (пункты 25-29). Одна из таких организаций - Бюро по правам человека - получает финансовую поддержку со стороны государства, объем которой составил в 1998 году 4 млн. исландских крон и в 1999 году - 6 млн. исландских крон.

12. Ниже приводятся таблицы, содержащие данные по некоторым важным аспектам демографического состава населения Исландии по состоянию на 1 декабря 1997 года. В них указано число иностранцев, проживающих в Исландии, и число исландских граждан, родившихся за границей.

Население Исландии по состоянию на 1 декабря 1997 года
(с указанием места рождения и гражданства)

Общая численность населения	272 381	
	Место рождения	Гражданство
Исландия	259 953	266 746
Другие страны	12 428	5 635
Страны Северной Европы	4 881	1 541
Дания	2 167	918
Финляндия	124	89
Фарерские острова	311	-
Гренландия	31	-
Норвегия	773	288
Швеция	1 475	251
Другие европейские страны	3 973	2 388
Албания	7	6
Австрия	67	34
Беларусь	-	2
Бельгия	55	34
Босния и Герцеговина	1	21
Болгария	45	29
Хорватия	5	49
Чешская Республика (Чехословакия)	55	21
Эстония	10	14

	Место рождения	Гражданство
Франция	214	103
Грузия	-	3
Германия	900	304
Греция	8	5
Венгрия	56	40
Ирландия	49	37
Италия	66	29
Латвия	3	3
Литва	13	21
Люксембург	82	-
Мальта	1	1
Нидерланды	133	110
Португалия	70	73
Польша	820	735
Румыния	15	10
Российская Федерация (Советский Союз)	177	99
Словакия	-	11
Словения	-	7
Испания	123	78
Швейцария	74	28
бывшая югославская Республика Македония	-	3
Украина	3	15
Соединенное Королевство	649	332
Югославия	272	131
Северная и Южная Америка	1 730	772
Бразилия	17	13
Канада	181	60
Чили	29	16
Колумбия	46	15
Гватемала	28	3
Мексика	28	17
Перу	21	13
Соединенные Штаты	1 298	580
Другие американские страны	82	55

	Место рождения	Гражданство
Африка	285	133
Алжир	20	10
Эфиопия	14	1
Кабо-Верде	28	16
Кения	17	2
Мапокко	52	30
Южная Африка	61	31
Прочие африканские страны	93	43
Азия	1 469	739
Китай	116	71
Индия	104	19
Индонезия	72	7
Ирак	9	4
Иран (Исламская Республика)	20	6
Израиль	20	5
Япония	40	20
Иордания	10	8
Южная Корея	30	2
Ливан	17	2
Филиппины	380	211
Шри-Ланка	94	15
Сирийская Арабская Республика	11	5
Таиланд	336	290
Турция	24	5
Вьетнам	137	44
Прочие азиатские страны	49	25
Океания	90	57
Австралия	50	28
Новая Зеландия	40	27
Лица без гражданства	-	2

13. Со времени подготовки четырнадцатого доклада Исландии число иностранных граждан в Исландии несколько увеличилось. По состоянию на 1 декабря 1991 года в Исландии проживало 5 395 иностранных граждан, на 1 декабря 1995 года -

4 807 иностранных граждан и на 1 декабря 1997 года - 5 635 иностранных граждан. Примерно одна треть иностранцев, проживающих в Исландии, - граждане стран Северной Европы и одна треть – граждане других европейских стран.

14. Что касается числа граждан, родившихся за границей, то на 1 декабря 1991 года оно, составляло 10 565, на 1 декабря 1995 года - 10 901 и на 1 декабря 1997 года - 12 428. Следует отметить, что эти цифры включают как лиц, родившихся за границей и приобретших исландское гражданство при рождении, так и натурализованных иностранцев.

15. Сопоставимые данные за предыдущие годы содержатся в соответствующих таблицах части I двенадцатого и четырнадцатого докладов.

II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

Статья 2

Пункт 1

16. Исландское законодательство не содержит никаких положений или норм, которые поощряли бы расовую дискриминацию. Такие положения или нормы находились бы в явном противоречии с принципом равенства, закрепленным в разделе 65 Конституции. Поэтому суды игнорировали бы такие положения, даже формально не имея полномочий отменить их.

17. Что касается подпунктов а) и б) статьи 2, то исландские власти не совершают никаких актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и не поддерживают никаких таких актов или действий.

18. Информация по этому вопросу содержится также в пунктах 34-38 четырнадцатого доклада.

Пункт 2

19. Как отмечается в четырнадцатом докладе (пункт 39) в последние годы не было зарегистрировано никаких инцидентов или случаев, которые указывали бы на необходимость особой защиты тех или иных конкретных этнических групп или лиц, к ним принадлежащих, по смыслу этого пункта.

20. Как отмечается в пункте 40 четырнадцатого доклада, общей проблемой для большинства иммигрантов в Исландии, независимо от их расы, цвета кожи или этнического происхождения, является языковой барьер. Поэтому меры, принимаемые властями в этой связи, направлены на решение общих проблем, с которыми сталкиваются иммигранты. Одним из шагов в этом направлении стало создание комитета для разработки общей политики Исландии в отношении иммигрантов, о чем говорится в пункте 40 четырнадцатого доклада. В задачу комитета входит сбор информации, поступающей от различных министерств, правительственных учреждений и других государственных и частных организаций, занимающихся вопросами, касающимися иммигрантов, в целях выявления конкретных проблем в данной области, которые должны решаться с помощью законодательных, административных или иных мер. Предложения комитета в настоящее время находятся на рассмотрении правительства.

Статья 3

21. Со времени подготовки тринадцатого доклада Исландии никаких конкретных законодательных, судебных, административных или других мер в связи с данной статьей не принималось.

Статья 4

22. Как отмечается в пункте 4 выше, законопроект о внесении изменений в Уголовный кодекс в настоящее время принят в качестве закона № 135/1996. Согласно разделу 180 Уголовного кодекса отказ в предоставлении услуг или доступа к местам общего пользования таким, как рестораны, отели, средства транспорта, театры и другие общественные места, по причине цвета кожи, расового или национального

происхождения или по другим аналогичным причинам наказывается штрафом или тюремным заключением на срок до шести лет.

23. Закон № 135/1996 содержит также поправку к разделу 233 Уголовного кодекса, которым устанавливается, что любое лицо, которое путем осмеяния, клеветы, оскорблений, угроз или каким-либо иным образом публично посягает на честь и достоинство какой-либо группы лиц по причине их национальности, цвета кожи, расы или религии, наказывается штрафом или тюремным заключением на срок до двух лет. Благодаря этой поправке к наказуемым деяниям теперь относятся публичные нападки по указанным выше причинам не только на ту или иную группу лиц, но и на любое отдельное лицо. Другие штрафные санкции, предусмотренные исландским законодательством и имеющие отношение к данной статье, остаются неизменными со времени представления тринадцатого доклада.

Статья 5

25. Как отмечается в четырнадцатом докладе (пункт 55), объектом критики ранее было законодательное положение, в соответствии с которым проводилось различие между законнорожденными и незаконнорожденными детьми иностранных матерей, родившимися в Исландии. Теперь в это положение, содержащееся в Законе о гражданстве, внесена поправка (закон № 62/1998), согласно которой ребенок, родившийся в Исландии у незамужней женщины-иностранки, приобретает исландское гражданство, если отцом ребенка в соответствии с Законом о детях признается гражданин Исландии. Если же незамужняя женщина-иностранка рождает ребенка от гражданина Исландии за границей, отец ребенка может до достижения ребенком 18 лет обратиться в министерство юстиции с просьбой о предоставлении ребенку исландского гражданства (с согласия ребенка, если ему больше 12 лет). Если министерство решит, что отец ребенка представил достаточно убедительные доказательства, касающиеся ребенка и своего отцовства, оно дает свое согласие и с этого момента ребенок приобретает исландское гражданство.

26. В пункте 56 четырнадцатого доклада сообщалось, что на рассмотрении альтинга находится новое положение, предусматривающее возможность предоставления

исландского гражданства ребенку, рожденному в Исландии и не имеющему гражданства. Теперь это положение принято и действует в качестве закона № 62/1998 (о поправках к Закону о гражданстве), согласно которому министр юстиции может предоставить исландское гражданство рожденному в Исландии ребенку, который не приобрел другого гражданства или права на него при рождении или до момента подачи ходатайства о предоставлении гражданства. Для этого необходимо, чтобы ребенок прожил в Исландии первые три года своей жизни.

Статья 6

27. Что касается права на защиту в национальных судах и других государственных учреждениях от актов дискриминации, то информация на этот счет содержится в пунктах 22-37 и 54-60 двенадцатого доклада и в пункте 4 тринадцатого доклада. Законодательство, касающееся судебной и административной системы Исландии, остается неизменным со времени подготовки тринадцатого доклада.

28. Особого упоминания в контексте данной статьи заслуживает Закон об общественной информации (№ 50/1996), который вступил в силу 1 января 1996 года. Он вменяет в обязанность административным органам обеспечение широкого доступа к материалам по ряду вопросов (с некоторыми ограничениями, обусловленными соображениями государственной безопасности, обороны страны и защиты частных, в том числе финансовых, интересов). Закон касается государственных и муниципальных органов, а также частных лиц или организаций, если им предоставлены властные полномочия, затрагивающие права и обязанности других лиц, и применяется с учетом обязательств Исландии по международным соглашениям. Главной целью этого закона является предоставление общественности возможности контролировать действия административных органов, непосредственно или через средства массовой информации и укрепление на этой основе демократических методов управления, в том числе обеспечение строгого соответствия действий органов государственной власти закону.

29. В последние годы в судах не возбуждалось ни гражданских, ни уголовных дел, связанных с расовой дискриминацией. Согласно информации, предоставленной омбудсменом альтинга, его канцелярия в последние годы не получала никаких жалоб на

дискриминацию со стороны властей по признаку расы, цвета кожи, национальной принадлежности или этнического происхождения. Что касается омбудсмена по правам детей, то он также не делал никаких специальных рекомендаций в адрес органов власти, которые касались бы расовой дискриминации или ущемления интересов детей.

Статья 7

30. Как отмечается в четырнадцатом докладе (пункты 20-24), в последние годы был принят ряд мер по привлечению внимания общественности к правам человека и международным документам по правам человека. Инициаторами этих мер были как государственные органы, так и ряд общественных организаций по правам человека, в том числе Бюро по правам человека и Ассоциация "Спасите детей". Более подробная информация об этих мерах содержится в пунктах 62-69 четырнадцатого доклада.

31. Следует отметить также, что исландские власти оказали помощь в публикации в Исландии Всеобщей декларации прав человека в связи с пятидесятилетием со дня ее принятия, выделив на эти цели 2 млн. исландских крон. Хотя целью этой инициативы было ознакомление населения Исландии с содержанием Декларации, ее следует рассматривать также как важный шаг в направлении укрепления взаимопонимания, терпимости и дружбы в рамках процесса эволюции прав человека в Исландии.

32. Пятнадцатый периодический доклад Исландии об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации будет помещен на сайте министерства юстиции в Интернете и будет разослан всем государственным средствам массовой информации, омбудсмену альтинга, омбудсмену по правам детей и действующим в Исландии организациям по правам человека, таким, как Бюро по правам человека, Красный Крест и организация "Международная амнистия".
